

PRESIDENT RANDY II

CE 1313 !

Portable
or
Mobile
CB Radio

Przenośny telefon
CB Radio
lub
w wersji
samochodowej



Owner's manual
Instrukcja obsługi

SUMMARY

RANDY II M - MOBILE CONFIGURATION.....	3
RANDY II P - PORTABLE CONFIGURATION.....	5
CONTROL AND FUNCTION	5
LCD ICONS INDICATOR	6
FUNCTION DESCRIPTION.....	7
TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	12
TROUBLE SHOOTING.....	13
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE	13
GLOSSARY.....	13
CERTIFICATE OF CONFORMITY	16
FREQUENCY TABLES.....	35 ~ 37
NORMS - F	38

Contents:

RANDY II M

Mobile Configuration



Adapter with
CB antenna connector
and cigarette lighter plug
and Owner's manual

RANDY II P

Portable Configuration



Lithium-ion
rechargeable
Battery



Rubber antenna



Wall charger
and Owner's
manual

WARNING!

*Before using, be careful never to transmit without first having connected the antenna, or without having set - **M** version only - the SWR (Standing Wave Ratio) ! Failure to do so may result in destruction of the power amplifier, which is not covered by the guarantee.*

MULTI-NORMS TRANSCEIVER!

*See function "F" on page 11 and the **Norms - F** table on page 38.*

**The guarantee of this transceiver is valid only
in the country of purchase.**

*Welcome to the world of the new generation of CB radios. The new **PRESIDENT** range gives you access to top performance CB equipment. With the use of up-to-date technology, which guarantees unprecedented quality, your **PRESIDENT RANDY II** is a new step in personal communication and is the surest choice for the most demanding of professional CB radio users. To ensure that you make the most of all its capacities, we advise you to read carefully this manual before installing and using your **PRESIDENT RANDY II**.*

A) RANDY II M - MOBILE CONFIGURATION

1) INSTALLATION

- Connect the antenna cable to the antenna connector from the adapter.
- Plug the cigarette lighter plug in the cigarette lighter socket of the car.
- Clip the adapter on the device. See page 11.

2) ANTENNA INSTALLATION

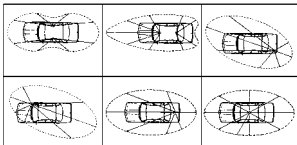
a) Choosing your antenna

- For CB radios, the longer the antenna, the better its results. Your dealer will be able to help you with your choice of antenna.

b) Mobile antenna

- Must be fixed to the vehicle where there is a maximum of metallic surface (ground plane), away from windscreen mountings.

- If you already have a radio-telephone antenna installed, the CB antenna should be higher than this.
- There are two types of antenna: pre-regulated which should be used on a good ground plane (e.g. car roof or lid of the boot), and adjustable which offer a much larger range and can be used on a smaller ground plane (see § 4, Adjustment of SWR).
- For an antenna which must be fixed by drilling, you will need a good contact between the antenna and the ground plane. To obtain this, you should lightly scratch the surface where the screw and tightening star are to be placed.
- Be careful not to pinch or flatten the coaxial cable (as this runs the risk of break down and/or short-circuiting).
- Connect the antenna to the adapter.



OUTPUT RADIUS PATTERN

c) Fixed antenna

- A fixed antenna should be installed in a clear space as possible. If it is fixed to a mast, it will perhaps be necessary to stay it, according to the laws in force (you should seek professional advice). All PRESIDENT antennas and accessories are designed to give maximum efficiency to each CB radio within the range.

3) BASIC OPERATIONS TO BE CARRIED OUT BEFORE USING YOUR SET FOR THE FIRST TIME (without transmitting and without using the «push-to-talk» switch)

- Check the antenna connections.
- Turn the set on by turning the Power knob (12) clockwise.
- Set the squelch **OFF**. See § 16.1 page 10.
- Adjust the volume to a comfortable level.
- Go to channel 20 by using the channel selectors (5 & 8).

4) ADJUSTMENT OF SWR (Standing wave ratio)

WARNING: This must be carried out when you use your CB radio for the first time (and whenever you re-position your antenna). The adjustment must be carried out in an obstacle-free area.

*** Adjustment with external SWR-meter (e.g. TOS-1 PRESIDENT)**

- To connect the SWR meter:
 - Connect the SWR meter between the CB radio and the antenna as close as possible to the CB (use a maximum of 40 cm cable, type President CA 2C).
- To adjust the SWR meter:
 - Set the CB to channel 20.
 - Put the switch on the SWR-meter to position FWD (calibration).
 - Press the «push-to-talk» switch on the microphone to transmit.
 - Bring the index needle to ▼ by using the calibration key.

- Change the switch to position REF (reading of the SWR level). The reading on the Meter should be as near as possible to 1. If this is not the case, re-adjust your antenna to obtain a reading as close as possible to 1. (An SWR reading between 1 and 1.8 is acceptable).
- It will be necessary to re-calibrate the SWR meter after each adjustment of the antenna.

Your CB is now ready for use.

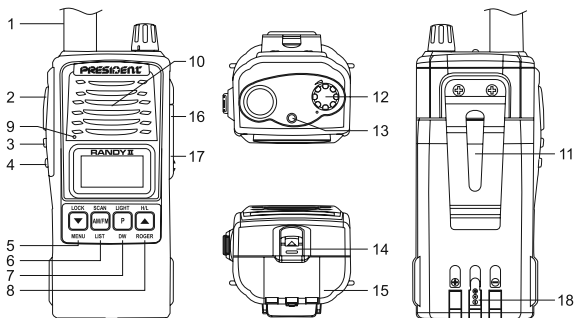
B) RANDY II P - PORTABLE CONFIGURATION

1) INSTALLATION

- Screw the rubber antenna on the device.
- Clip a full charged battery on the device. *See page 11.*

Your CB is now ready for use.

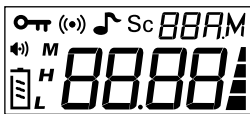
C) CONTROLS AND FUNCTIONS



- 1) ANTENNA:** TNC type connector
- 2) PTT:** "Push to Talk" switch
- 3) F:** multi functions button
- 4) SQ:** monitor function
- 5) LOCK / Down ▼ / MENU:** Key lock / Decrease a channel / Enter MENU when F is held-pressed
- 6) SCAN / AM/FM / LIST:** Scan function / AM/FM / Edit the Scan Channel List
- 7) LIGHT / P / DW:** LCD backlight / Priority Emergency channel / Dual Watch
- 8) H/L / UP ▲ / ROGER:** TX power switch / Increase Channel / Roger Beep
- 9) MICROPHONE:** Internal microphone
- 10) SPEAKER:** Internal speaker
- 11) BELT CLIP**
- 12) POWER SWITCH & VOLUME:** On/Off setting and volume adjusting

- 13) **LED INDICATOR:** The indicator lights up red when transmitting and battery capacity (Voltage) is low. The indicator lights up green when receiving or squelch is off
- 14) **BATTERY/ADAPTER LOCK**
- 15) **BATTERY** (on **P** portable configuration) / **Adapter** (on **M** mobile configuration)
- 16) **EXTERNAL MICROPHONE JACK**
- 17) **EXTERNAL SPEAKER JACK**
- 18) **CHARGING INPUT** (on **P** portable configuration)

D) LCD ICONS INDICATOR



8888

Showing working channel (CH.01) or operating country mode

8888M

Showing the AM or FM mode



Appears when keypad is locked

Sc

Appears when the channel selected is in the scanning list



Appears when Roger Beep Tone is on



Appears when Emergency Channel is on



Battery level, showing the battery capacity (voltage)

H

Showing transmitter output power (H=high, L=low)

L

M

Indicating the "MENU" function



Receiving signal level indicator / transmitting indicator



Show Rx receiving signal

E) FUNCTION DESCRIPTION


1) ON/OFF – VOLUME

- Turn **On/Off-Volume** knob (12) clockwise for setting the unit on and increase the volume. Every time the radio is switched on, the display will show the active band for 3 seconds. Turn **On/Off-Volume** knob (12) anticlockwise for decreasing the volume and setting the unit off.

2) CHANNEL SELECTOR: ▼ / ▲ keys

- Press ▼ (5) button to decrease a channel. See page 9.

3) KEY LOCK

- Press ▼ (5) more than 3 seconds for setting the Key lock **on** or **off**.
- When key lock is **on**, the  icon is displayed and all keys are locked except PTT (2).

4) MENU FUNCTION

This is the setting system. Press **F** (3) + ▼ (5) buttons to enter into the setting menu, "M" icon is displayed. See page 10.

- Press **F** (3) button to choose the desired setting item. Three items can be set in this menu: **SQ level**, **battery saving** and **beep tone**.
- Press ▲ (5) or ▼ (8) to do the setting.
- Press **F** to store and go to next setting item.
- Press any other button except ▲ (5) or ▼ (8) to return to the operating mode.

5) AM/FM MODE SETTING

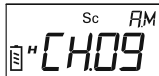
There are two operating mode, **AM** and **FM**.

- Press **AM/FM** (6) button to alternate **AM** or **FM** mode. "AM" or "FM" icon is displayed. You must use the same modulation mode as your correspondent.
- In **U** configuration, press shortly the **AM/FM** switch (6) to alternate between the frequency band **CEPT** ("FM" is displayed) and **ENG** ("AM" is displayed). See tables at page 35.

6) SCAN FUNCTION

6.1 Scan Channel List

Before operating the scan function, users have to edit one channel, besides the default priority channel, in scan list. Channels at scan list are marked with "Sc" icon on the display. The scan channel list is scanned and the "Sc" icon blink.



6.2 Scanning On/Off

- Press **AM/FM** (6) button more than 3 seconds for begin to scan. The transceiver start to scroll through the channels in scan list (the "Sc" icon start blinking). It could scan minimum 5 channels per second.

- When signal received, it will stop at that channel. When signal disappears, it will continue to scan after 5 seconds.
- If there is no channel (besides the priority channel) in the list the scanning is not able to be set on.
- Press **AM/FM(6)** button 3 seconds again to stop the scan, the radio go back to the previous channel before scanning started.

Note: During the scanning, if **P (7)** is pressed, it will stop scanning and go to the priority channel.

6.3 Adding a channel to the scanning list

- Select a channel with **▲** or **▼** button to choose the channel that you want set.
- Press **F (3) + AM/FM (6)** buttons to add the channel to scan list.
- The channel in the list have a "Sc" icon displayed.

6.4 Deleting a channel from the scanning list

- Select a channel with **▲** or **▼** button.
- Press **F (3) + AM/FM (6)** buttons to delete the channel from the list. The "Sc" icon disappears.

7) PRIORITY EMERGENCY CHANNEL

"CH 19" is emergency channel for this operating mode.

- Press **P (7)** button to go to the priority channel. The display will show "(●)" icon.
- Press **P (7)** again to quit the emergency channel and go back to the operating channel before entering into priority channel.
- Press **▲ (5) / ▼ (8)** button, it will go the previous or next channel to the priority channel.

NOTE: When operating in emergency channel, the scan function would be disable.

8) DISPLAY BACK LIGHT

- Press **P (7)** button 3 seconds to set the display backlight **on** or **off**.
- When the display backlight is set **on**, the lightning time is 10 seconds.
- Every time a button is pressed, except **PTT (2)**, the lightning time is for more 10 seconds.

9) DUAL WATCH

This function is used to scan the operating channel and "Priority Emergency Channel".

- Press **F (3) + P (7)** buttons to set this function **on**, "d" and "(●)" icon are displayed.
- The radio will be scanning between the operating channel and "Priority Emergency Channel".
- Press **P (7)** button again 3 seconds to quit this mode, it will go to the previous operating channel. "d" and "(●)" icon disappears.



Note: During this mode, the radio will stop at the channel that has signal. And when the signal disappears, it will go back to dual watch mode after 5 seconds.

During this mode, if **PTT (2)** is pressed, the radio will transmit at that channel. When **PTT (2)** is released, it will go back to dual watch mode. When **SQ (4)** pressed, it will have noise from the speaker even if there is no signal. During this mode, except **PTT (2)**, **SQ (4)** and **P (7)**, other buttons will be disabled, and it will have error sound when they are pressed.

10) CHANNEL SELECTOR: ▼ / ▲ keys

- Press ▲ (8) button to increase a channel. See page 7.

11) TRANSMITTING POWER

- Press ▲ (8) button 3 seconds to select transmitting output power.
FM: L = 1W, H = 4W / **AM:** L = 1W, H = 3W.
Every long press alternate the power level. "H" or "L" is displayed.

12) ROGER BEEP

This function is used to remind the partner, when the TX is off (**PTT** button is released), the radio will beep to confirm to other users that your transmission has finished.

- Press **F (3)** + ▲ (8) buttons to turn the **ROGER BEEP** tone on, "♪" icon is displayed.
- Press **F (3)** + ▲ (8) buttons to turn off this function, "♪" icon disappears.

13) MONITOR FUNCTION

This function is used to set the speaker level.

- Press and hold the **SQ (4)** button for deactivate the squelch, you can hear the noise from speaker.
- Turn Volume knob to the suitable level.
- the **Monitor** function is active once you release the **SQ (4)** button.

14) ANL FUNCTION

- Press **SQ (4)** and release to alternate **ANL on/off**. When **ANL is on** "FL" is displayed.

Note:

This function is able to operate in AM mode only.



15) RECEIVING AND TRANSMITTING

15.1 TRANSMITTING MODE

- Pressing **PTT (2)** button to transmit. The LED lights up red and a speaker icon is displayed.
one bar = 0.5-1 watt = low power
two bars = 2-3 watt = high power AM
four bars = > 4 watt = high power FM

15.2 RECEIVING MODE

The LED lights up green in receiving mode. You can hear the signal on the speaker. 🎧 and 📡 icons are displayed.

16) MENU SETTING

16.1 SQUELCH LEVEL

It is possible to set the different squelch levels for the radio.
The selected level setting is for all programmed channels.
Selectable levels: 0 (OFF) ~ 6

Note:

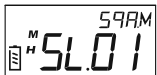
The squelch level setting directly controls the receiver. Before storing the level it is possible to hear that the squelch is closed. This is very useful for determining the level for the radio before storing it.

Selecting level



> Start position

- Press **F (3)** + **▼ (5)** buttons to enter the **MENU** and set the **Squelch Level**.



> **SL 01** is displayed and "59" icon is blinking.

- Press **▲ (5)** or **▼ (8)** buttons for selecting Squelch Level from **OFF** to 06.
- Press **F (3)** button to save the **Squelch Level** setting and go to **Battery Saving** setting mode.
- Press any other button except **▲ (5)** or **▼ (8)** to exit the **MENU**.

16.2 BATTERY POWER SAVE



> Start position

- Press **F (3)** + **▼ (5)** buttons to enter the **MENU** (Squelch level setting).
- Press **F (3)** button **one time** to set the **Power Save**.



> **PS 01** and  are displayed.

- Press **▲ (5)** or **▼ (8)** buttons for selecting Power Save setting 1, 2, 3 or 0 (=off)
- Press **F (3)** button to save the **Power Save** setting and go to **Beep Tone** setting mode.
- Press any other button except **▲ (5)** or **▼ (8)** to exit the **MENU**.

16.3 BEEP TONE

- Press **F (3)** + **▼ (5)** buttons to enter the **MENU** (Squelch level setting).
- Press **F (3)** button **two times** to set the **Beep Tone**.
- Press **▲ (5)** or **▼ (8)** buttons for setting the Beep Tone **on** or **off**.

When Beep Tone is on, a beep tone is heard when a button is pressed except **PTT (2)** and **SQ (4)** buttons.

- Press **F (3)** button to save the **Beep Tone** setting and go to **Squelch Level** setting mode.
- Press any other button except **▲ (5)** or **▼ (8)** to exit the **MENU**.

Note:

During the menu setting, if no button is pressed within 10 seconds, the radio will return to operating mode without storing the setting.

17) BATTERY INDICATOR

The  icon shows the capacity of the battery.

When the battery capacity is low, the  icon is displayed and the red LED start to blink.

NOTE: If the **Beep Tone** function is set **on**, a beep tone warns every 10 second, otherwise no beep tone from the speaker.

18) TIME OUT TIMER

This function is used to limit the transmission time when **PTT** button is pressed, it stop transmission after times out, you have to release **PTT** button if you want to re-transmit.

19) RESET FUNCTION

This function is used to reset the radio to the previous default setting.

- Hold press the **▼ (5) + AM/FM (6)** buttons, then turn on the power switch, it will go back to the default setting.

20) F - FREQUENCY BAND SELECTION

(configuration EC, EU, In, U, PL, d)

The frequency bands have to be chosen according to the country of use. Don't use any other configuration. Some countries need a user's licence.

See *table page 38*.

- **Proceeding:** switch **off** the transceiver. Press the **F (3)** button during the radio is switched **on**. The letter corresponding to the configuration is blinking. In order to change the configuration, use the **▲ (5)** or **▼ (8)** buttons. Then press **F (3)** again. As confirmation, the letter corresponding to the configuration is continuously displayed. Switching the radio **off** and **on** again, the new configuration would be enabled.

See the configurations/ frequency bands table at page 35 to 37.

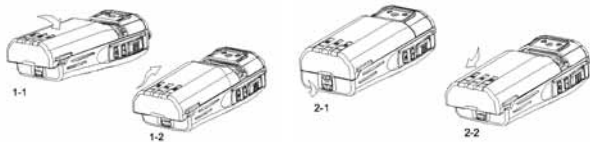
21) BATTERY PACK/ADAPTER ATTACHMENT AND REMOVAL

Note: Because the battery pack is provided uncharged, you must charge the battery pack before using it with the transceiver.

INSTALL (See the figure 1)

1-1: Match the four grooves at the edge of battery pack with the corresponding guides on the back of the transceiver.

1-2: Slide the battery pack along the back of the transceiver until the release latch on the base of the transceiver locks. Meanwhile, a "click" sound is heard.



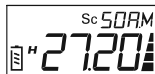
REMOVE (See the figure 2)

2-1: To remove the battery pack, pull down the release latch on bottom.

2-2: Slide the battery pack away from the transceiver.

22) Frequency Display

At standby mode, press **F(3)** button shows the frequency of the channel.



F) TECHNICAL CHARACTERISTICS

1) GENERAL

- Channels : 40
- Modulation modes : AM / FM
- Frequency ranges : from 26.965 MHz to 27.405 MHz
- Antenna impedance : 50 ohms
- Power supply : 13.2 V (Randy II M) / 7.4 V (Randy II P)
- Dimensions (in mm) : 54(W)x35(D)x120(H) without accessories
- Weight : 319 g with accessories (Randy II M)
357 g with accessories (Randy II P)
- Accessories supplied : Adapter with antenna connector and cigarette lighter plug (Randy II M)
Battery, rubber antenna and wall charger (Randy II P)
- Filter : ANL (Automatic Noise Limiter)

2) TRANSMISSION

- Frequency allowance : +/- 200 Hz
- Carrier power : 1 ~ 3 W AM / 1 ~ 4 W FM
- Transmission interference : inferior to 4 nW (- 54 dBm)
- Audio response : 300 Hz to 2.5 KHz
- Emitted power in the adj. channel : inferior to 20 μ W
- Microphone sensitivity : 7 mV
- Drain : 1,8 A (with modulation power HI)
- Modulated signal distortion : 2 %

3) RECEPTION

- Maxi. sensitivity at 20 dB sinad : AM: 0.5 μ V - 113 dBm / FM: 0.3 μ V - 116 dBm
- Frequency response : 300 Hz to 2.5 kHz
- Adjacent channel selectivity : 60 dB
- Maximum audio power : 1 W
- Squelch sensitivity : min: 0.2 μ V - 120 dBm / max: 1 mV - 47 dBm
- Internal speaker : 8 ohms, 1 W

G) TROUBLE SHOOTING

1) YOUR CB RADIO WILL NOT TRANSMIT OR YOUR TRANSMISSION IS OF POOR QUALITY

- Check that the antenna is correctly connected.
- Check that the SWR is properly adjusted (RANDY II M - Mobile Option only).
- Check that the programmed configuration is the correct one (see table page 38).

2) YOUR CB RADIO WILL NOT RECEIVE OR RECEPTION IS POOR

- Check that the squelch level is properly adjusted.
- Check that the programmed configuration is the correct one (see table page 38).
- Check that the volume is set to a comfortable listening level.
- Check that the antenna is correctly connected.
- Check that the SWR is properly adjusted (RANDY II M - Mobile Option only).
- Check that you are using the same modulation mode as your correspondent.

3) YOUR CB WILL NOT LIGHT UP

- Check the battery or power supply.
- Check the connection wiring.
- Check the fuse (RANDY II M - Mobile Option only).

H) HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE

Now that you have read the manual, make sure that your CB Radio is ready for use (i.e. check that your antenna is connected).

Choose your channel (19, 27).

Choose your mode (AM/FM) which must be the same as that of your correspondent.

Press the «push-to-talk» switch and announce your message «Attention stations, transmission testing» which will allow you to check the clearness and the power of your signal. Release the switch and wait for a reply. You should receive a reply like, «Strong and clear».

If you use a calling channel (19, 27) and you have established communication with someone, it is common practice to choose another available channel so as not to block the calling channel.

I) GLOSSARY

Below you will find some of the most frequently used CB radio expressions. Remember this is meant for fun and that you are by no means obliged to use them. In an emergency, you should be as clear as possible.

INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET

A	Alpha	H	Hotel	O	Oscar	V	Victor
B	Bravo	I	India	P	Papa	W	Whiskey
C	Charlie	J	Juliett	Q	Quebec	X	X-ray
D	Delta	K	Kilo	R	Romeo	Y	Yankee
E	Echo	L	Lima	S	Sierra	Z	Zulu
F	Foxtrott	M	Mike	T	Tango		
G	Golf	N	November	U	Uniform		

TECHNICAL VOCABULARY

AM	: Amplitude Modulation
CB	: Citizen's Band
CH	: Channel
CW	: Continuous Wave
DX	: Long Distance Liaison
DW	: Dual Watch
FM	: Frequency Modulation
GMT	: Greenwich Meantime
HF	: High Frequency
LF	: Low Frequency
LSB	: Lower Side Band
RX	: Receiver
SSB	: Single Side Band
SWR	: Standing Wave Ratio
SWL	: Short Wave Listening
SW	: Short Wave
TX	: CB Transceiver
UHF	: Ultra High Frequency
USB	: Upper Side Band
VHF	: Very High Frequency

CB LANGUAGE

Advertising	: Flashing lights of police car
Back off	: Slow down
Basement	: Channel 1
Base station	: A CB set in fixed location
Bear	: Policeman
Bear bite	: Speeding fine
Bear cage	: Police station
Big slab	: Motorway
Big 10-4	: Absolutely
Bleeding	: Signal from an adjacent channel interfering with the transmission
Blocking the channel	: Pressing the PTT switch without talking
Blue boys	: Police
Break	: Used to ask permission to join a conversation
Breaker	: A CBer wishing to join a channel
Clean and green	: Clear of police
Cleaner channel	: Channel with less interference

Coming in loud and proud	: Good reception
Doughnut	: Tyre
Down and gone	: Turning CB off
Down one	: Go to a lower channel
Do you copy?	: Understand?
DX	: Long distance
Eighty eights	: Love and kisses
Eye ball	: CBers meeting together
Good buddy	: Fellow CBer
Hammer	: Accelerator
Handle	: CBer's nickname
Harvey wall banger	: Dangerous driver
How am I hitting you?	: How are you receiving me?
Keying the mike	: Pressing the PTT switch without talking
Kojac with a kodak	: Police radar
Land line	: Telephone
Lunch box	: CB set
Man with a gun	: Police radar
Mayday	: SOS
Meat wagon	: Ambulance
Midnight shopper	: Thief
Modulation	: Conversation
Negative copy	: No reply
Over your shoulder	: Right behind you
Part your hair	: Behave yourself - police ahead
Pull your hammer back	: Slow down
Rat race	: Congested traffic
Rubberbander	: New CBer
Sail boat fuel	: Wind
Smokey dozing	: Parked police car
Smokey with a camera	: Police radar
Spaghetti bowl	: Interchange
Stinger	: Antenna
Turkey	: Dumb CBer
Up one	: Go up one channel
Wall to wall	: All over/everywhere
What am I putting to you?	: Please give me an S-meter reading.

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE, declare, on our own responsibility that the CB radio-communication transceiver

Brand : **PRESIDENT**
Model : **RANDY II**

is in conformity with the essential requirements of the Directive 1999/5/CE (Article 3) adapted to the national law, as well as with the following European Standards:

EN 300 433-1.V1.3.1 (2011-07)
EN 300 433-2.V1.3.1 (2011-07)
EN 301 489-1.V1.9.2 (2011-09)
EN 301 489-13.V1.2.1 (2002-08)
EN 60950-1 (2006)

and is in conformity with Directive RoHS2: 2011/65/EU (2011/06/08)

Balaruc, the 2013-01-03



Jean-Gilbert MULLER
General Manager

SPIS TREŚCI

<i>RANDY II - MOBILE</i>	18
<i>RANDY II P</i>	20
<i>ELEMENTY STROJENIA I FUNKCJE</i>	20
<i>WYŚWIETLACZ LCD Z IKONAMI</i>	21
<i>OPIS FUNKCJI</i>	22
<i>CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA</i>	28
<i>PODSTAWOWE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZYWANIA</i>	28
<i>SPOSÓB NADAWANIA I ODBIERANIA KOMUNIKATÓW GŁOSOWYCH</i>	29
<i>TERMINOLOGIA</i>	29
<i>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</i>	31
<i>ZOBOWIĄZANIA GWARANTA</i>	32
<i>TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI</i>	35 ~ 37
<i>TABELA NORMY-F</i>	38

Zawartość opakowania:

RANDY II M

w wersji mobilnej
(samochodowej)



Adapter z gniazdem antenowym i wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej
Instrukcja obsługi

RANDY II P

w wersji przenośnej



antena



Akumulator litowo-jonowy



Ładowarka 230V i Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE!

Zanim zaczniesz użytkować CB radio należy bezwzględnie podłączyć antenę (gniazdo PL wyprowadzone z adaptera) lub ustawić (tylko w wersji M) SWR (Współczynnik Fali Stojącej)! Nie spełnienie tego wymogu może prowadzić do uszkodzenia wzmacniacza mocy, co nie jest objęte gwarancją.

Radioodbiornik spełnia wymagane prawem normy!!

Patrz rozdział „F” na stronie 27 i Tabela NORMY-F na stronie 38.

Gwarancja na ten radioodbiornik obowiązuje wyłącznie w kraju jego nabycia!

Witamy w świecie łączności z nową generacją radioodbiorników CB. Nowe modele PRESIDENT dają ci dostęp do sprzętu CB o największych możliwościach. Dzięki najnowocześniejszej technologii, gwarantującej nieocenioną jakość, wasz PRESIDENT RANDY II stanowi nowy krok w komunikacji cywilnej oraz stanowi najlepszy wybór dla najbardziej wymagających profesjonalnych użytkowników CB radia. Aby mieć pewność właściwego wykorzystania możliwości sprzętu, przed zainstalowaniem i użytkowaniem PRESIDENT RANDY II zalecamy dokładne przeczytanie Instrukcji obsługi.

A) RANDY II - MOBILE - konfiguracja w wersji mobilnej (samochodowej)

1) INSTALACJA

- Podłącz przewód anteny do gniazda antenowego wyprowadzonego z adaptera.
- Podłącz wtyk zasilania do gniazda zapalniczki w samochodzie.
- Zamocuj adapter w radioodbiorniku. *Patrz ilustracje na stronie 27.*

2) INSTALACJA ANTENY

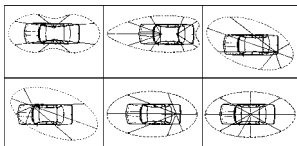
a) Wybór anteny

- W przypadku CB Radio, obowiązuje zasada im dłuższa antena, tym lepsze efekty. Twój sprzedawca powinien doradzić jaka antena będzie dla Ciebie najlepsza.

b) Antena samochodowa

- Antena samochodowa musi być zamocowana na samochodzie w miejscu zapewniającym jak największą powierzchnię z podłoża metalicznego (płaszczyna masy), z dala od relingów itp.

- Jeśli posiadasz już w samochodzie antenę do radiotelefonu, antena CB powinna być od niej wyższa.
- Istnieją dwa rodzaje anten. Pierwszy typ to anteny wstępnie strojone fabrycznie, które powinny być stosowane na dobrze uziemionej powierzchni (np. dach samochodu lub pokrywa bagażnika). Drugi typ to anteny do strojenia, które odznaczają się większym zasięgiem i mogą być stosowane na mniejszej powierzchni uziemienia (patrz punkt 4, Ustawienie SWR).
- W przypadku anten, które muszą być mocowane w wywierconym otworze, musisz zapewnić dobry kontakt elektryczny pomiędzy anteną a masą. W tym celu powierzchnię styku, gdzie będzie dokręcana śruba z podkładką trójkątną, należy oczyścić z lakieru.
- Przy doprowadzeniu koncentrycznego przewodu antenowego należy uważać, aby go nie zgnieść ani docisnąć, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia tj. przecięcia lub zwarcia.
- Podłącz antenę do adaptera.



Charakterystyka promieniowania anteny w zależności od miejsca montażu

c) Antena bazowa

- Antena bazowa powinna być zamontowana w taki sposób, aby nie była niczym przysłonięta. Jeśli mocowana jest do masztu, musi pozostawać w pozycji pionowej, zgodnie z obowiązującym prawem (należy zwrócić o fachową pomoc). Wszystkie anteny i wyposażenie PRESIDENT są projektowane w sposób zapewniający maksymalną sprawność przy współpracy z każdym CB radiem, dla którego są przeznaczone.

3) PODSTAWOWE OPERACJE DO WYKONANIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM RADIOODBIORNIKA (przed próbą nadawania i przed użyciem przełącznika „push-to-talk - naciśnij, aby nadawać”)

- Sprawdź podłączenie anteny.
- Włącz urządzenia przekręcając gałkę **Power (12)** w prawo.
- Wyłącz squelch - blokadę szumów w pozycję **OFF - WYŁ.** Patrz punkt 16.1. strona 25.
- Ustaw głośność na odpowiednim poziomie.
- Za pomocą przycisków wybierania kanałów, przejdź na kanał 20 (przyciski **5 i 8**).

4) USTAWIENIE SWR (standing wave ratio - współczynnik fali stojącej)

OSTRZEŻENIE: strojenie to musi być przeprowadzone kiedy CB radio jest używane po raz pierwszy (i za każdym razem kiedy zmianie ulega pozycja anteny). Strojenie należy przeprowadzać w miejscu wolnym od zakłócających przeszkód.

* **Strojenie za pomocą zewnętrznego miernika SWR (np. TOS-1 PRESIDENT)**

- Aby podłączyć miernik SWR:

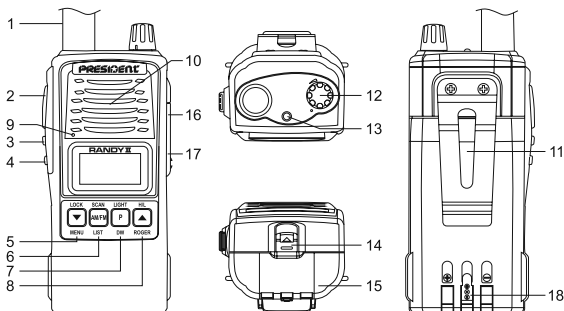
- Podłącz miernik SWR pomiędzy CB radiem i anteną możliwie najbliżej CB radia (używając przewód o maksymalnej długości 40 cm, typu President CA 2C).
- b) Ustawienie miernika SWR:**
 - Ustaw CB na kanał 20.
 - Ustaw przełącznik miernika SWR na pozycję FWD (kalibracja).
 - Aby rozpocząć nadawanie naciśnij na mikrofonie przycisk „push-to-talk - naciśnij, aby rozmawiać”.
 - Za pomocą klucza kalibracyjnego sprowadź wskazówkę na pozycję ▼
 - Przełącz przelącznik na pozycję REF (pomiar poziomu SWR). Odczyt na mierniku powinien dawać wartość możliwie bliską wartości 1. Jeśli nie jest to możliwe, należy na nowo ustawić antenę, aby uzyskiwany odczyt był najbliższy wartości 1. (Odczyt SWR między 1 i 1,8 jest dopuszczalny).
 - Po każdym ustawieniu anteny konieczna jest ponowna kalibracja miernika SWR. Twoje CB radio jest gotowe do pracy.

B) RANDY II P - KONFIGURACJA CB W WERSJI PRZENOŚNEJ

1) INSTALACJA

- Przykręć do CB antenę gumową
 - Zamontuj w CB radiu naładowaną baterię. *Patrz ilustracje na stronie 27.*
- Twoje CB jest gotowe do pracy.

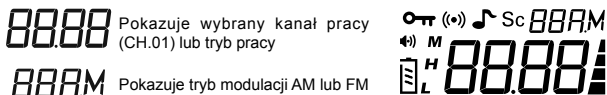
C) ELEMENTY STROJENIA I FUNKCJE



- 1) **Antena:** gniazdo typu TNC
- 2) **PTT:** przycisk „push-to-talk - naciśnij, aby nadawać”.
- 3) **F:** przycisk funkcji
- 4) **SQ:** funkcja monitor

- 5) **LOCK / W dół ▼ / MENU**: blokada klawiatury / Zmień kanał w dół / Wejście w MENU przy przytrzymanym wciśniętym klawiszu **F**.
- 6) **SCAN / AM/FM / LIST**: funkcja skanowania / AM/FM / Edycja listy skanowanych kanałów
- 7) **LIGHT / P / DW**: Podświetlenie LCD / Kanał awaryjny uprzywilejowany / Dual Watch (nasłuchiwanie dwóch kanałów na przemian)
- 8) **H/L / UP ▲ / ROGER**: Poziom mocy / Zmiana kanału w górę/ Sygnał Roger Beep
- 9) **Mikrofon**: wewnętrzny mikrofon
- 10) **Głośnik**: wewnętrzny głośnik
- 11) **Zapinka do mocowania na pasku**
- 12) **Wyłącznik i pokrętło głośności**: Wł / wył i ustawienia głośności.
- 13) **Wskaźnik LED**: wskaźnik zapala się na czerwono kiedy odbywa się transmisja i stan naładowania baterii jest obniżony. Wskaźnik zapala się na zielono kiedy odbywa się odbiór lub wyłączona jest funkcja Squelch (blokada szumów).
- 14) **Zatrząsk zabezpieczający akumulator / adapter**
- 15) **Akumulator** (w przypadku wersji **P** - przenośnej) / **Adapter** (w przypadku wersji **M** - samochodowej).
- 16) **Gniazdo mikrofonu zewnętrznego**
- 17) **Gniazdo głośnika zewnętrznego**
- 18) **Gniazdo ładowania** (w przypadku wersji **P** - przenośnej)

D) WYŚWIETLACZ LCD Z IKONAMI



Ikona pojawia się po zablokowaniu klawiatury

Sc

Pojawia się kiedy wybrany kanał jest na liście skanowania



Pojawia się po włączeniu sygnału dźwiękowego zakończenia nadawania (Roger Beep)



Pojawia się po włączeniu kanału awaryjnego



Poziom naładowania akumulatora

H

L

Pokazuje moc wyjściową (H = wysoka, L = niska)

M

Wybór funkcji "MENU"



Wskaźnik poziomu sygnału odbieranego / wskaźnik nadawania



Pokazuje sygnał odbioru Rx

E) OPIS FUNKCJI


1) ON/OFF - GŁOŚNOŚĆ

- Przekręć pokrętkę wyłącznika **ON/OFF-Volume (12)** w prawo, aby włączyć odbiornik i zwiększyć głośność. Przy każdym włączeniu radia, wyświetlacz pokazuje przez trzy sekundy aktywny zakres częstotliwości. Aby zmniejszyć głośność, pokrętkę (12) należy obracać w lewo i aby wyłączyć urządzenie, pokrętkę należy przekręcić w lewo do oporu.

2) WYBÓR KANAŁU : klawisze ▼/▲

- Naciśnij klawisz ▼ (5) aby wybrać kanał w dół. *Patrz na stronie 24.*

3) BLOKADA KLAWIATURY

- Naciśnij klawisz ▼ (5) dłużej niż 3 sekundy, aby zablokować lub odblokować klawiaturę.
- Kiedy blokada jest włączona, na wyświetlaczu pojawia się ikona  i wszystkie klawisze są zablokowane, za wyjątkiem **PTT (2)**.

4) FUNKCJA MENU

MENU oznacza wielofunkcyjny system nastawy. Naciśnij przyciski **F (3) + ▼ (5)**, aby wejść w menu ustawień, co zostanie zasygnalizowane ikoną „M”.

- Naciśnij przyciski **F (3)**, aby wybrać żądaną pozycję menu. W menu występują trzy pozycje, które mogą być ustawiane w tym menu: poziom SQ, oszczędzanie akumulatora i sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij przycisk ▼ (5) lub ▲ (8), aby wykonać zaplanowane ustawienie wybranej pozycji.
- Naciśnij przycisk **F**, aby zapisać wykonaną zmianę nastawy i przejść do ustawień kolejnego parametru.
- Aby wrócić do normalnego trybu pracy, naciśnij dowolny przycisk za wyjątkiem ▼ (5) lub ▲ (8).

5) AM/FM

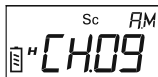
Istnieją dwa tryby pracy **AM** i **FM**. Naciśnij przycisk **A/F (6)**, aby zmienić tryb **AM** lub **FM**. Na wyświetlaczu wybrany tryb jest sygnalizowany przez pojawienie się „AM” lub „FM”.

- **Uwaga:** W konfiguracji **U**: aby wybrać pomiędzy częstotliwością **CEPT** („FM”) lub **ENG** („AM”) naciśnij krótko przycisk **AM/FM (6)** (*patrz tabela na str 35*).

6) FUNKCJA SKANOWANIA

6.1 Lista skanowania kanałów

Przed uruchomieniem funkcji skanowania, użytkownicy muszą wpisać minimum jeden kanał, oprócz domyślnego kanału priorytetowego. Kanały na liście skanowania są oznaczane na wyświetlaczu za pomocą ikony „Sc”. Kanały z listy skanowania są wyszukiwane po uruchomieniu skanowania, co jest sygnalizowane przez migającą ikonę „Sc”.



6.2 Włączenie / wyłączenie skanowania

- Naciśnij przycisk **AM/FM (6)** dłużej niż trzy sekundy, aby rozpocząć wyszukiwanie. Radiodbiornik rozpocznie przeszukiwanie kanałów zapisanych na liście **skanowania** (Ikona „Sc” zaczyna migać). Szybkość wyszukiwania powinna wynosić co najmniej 5 kanałów na sekundę.
- Po odebraniu sygnału, przeszukiwanie zostaje zatrzymane na znalezionym kanale, a w głośniku powinien być słyszalny głos. Jeśli sygnał zaniknie, po 5 sekundach nastąpi dalsze wyszukiwanie.
- Jeśli na liście **skanowania** nie ma żadnego kanału (oprócz kanału priorytetowego), włączenie wyszukiwania (**skanowania**) nie jest możliwe.
- Naciśnij ponownie przycisk **AM/FM (6)** dłużej niż trzy sekundy, aby zatrzymać skanowanie i przejść na kanał priorytetowy.
Uwaga: jeśli w czasie skanowania zostanie naciśnięty przycisk **P (7)**, **skanowanie** zostanie przerwane i ustawiony zostanie kanał priorytetowy.

6.3 Wpisywanie kanału na liście skanowania

- Za pomocą przycisku ▼ lub ▼ wybierz kanał, który chcesz wpisać na listę skanowania.
- Aby dopisać ustawiony kanał do listy skanowania, naciśnij **F (3) + AM/FM (6)**.
- Wybrany kanał zostaje umieszczony na liście skanowania i oznakowany ikoną „Sc”.

6.4 Usuwanie kanału z listy skanowania

- Za pomocą przycisku ▼ lub ▼ wybierz kanał przewidziany do usunięcia z listy.
- Naciśnij przyciski **F (3) + AM/FM (6)**, aby usunąć wybrany kanał z listy. Ikona „Sc” zniknie z wyświetlacza.

7) PRIORYTETOWY KANAŁ RATUNKOWY

Kanał „CH 19” oznacza kanał priorytetowy dla tego trybu pracy.

- Naciśnij przycisk **P (7)**, aby przejść na kanał priorytetowy. Na wyświetlaczu pojawi się ikona (☛) .
- Naciśnij ponownie przycisk **P (7)**, aby wyjść z kanału ratunkowego i przejść z powrotem na kanał pracy przed wejściem na kanał priorytetowy.
- Po naciśnięciu przycisk ▼ (5) / ▲ (8), wybrany zostanie wcześniejszy lub następny kanał priorytetowy.

UWAGA: kiedy operujesz na kanale ratunkowym, nie jest możliwe uruchomienie funkcji skanowania.

8) PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

- Naciśnij przycisk **F (3)** i **P (7)**, aby podświetlić lub zgasić podświetlenie wyświetlacza
- Kiedy funkcja podświetlenia jest włączona, wyświetlacz jest podświetlany przez 10 sekund.
- Po każdym naciśnięciu jakiegoś klawisza, za wyjątkiem **PTT (2)**, wyświetlacz jest podświetlany przez 10 sekund.

9) DUAL WATCH - naprzemiennie nasłuchiwanie

Funkcja służy do nasłuchiwania kanału roboczego i „Priorytetowego kanału ratunkowego”.



- Naciśnij przycisk **F (3)** i **P (7)** przez trzy sekundy, aby włączyć tę funkcję. Na wyświetlaczu pojawią się ikony **d** oraz **(*)**.
- Radio będzie nasłuchiwać naprzemiennie kanał roboczy i „Priorytetowy kanał ratunkowy”.
- Naciśnij ponownie przycisk **P (7)** przez trzy sekundy, aby wyjść z tego trybu. Radio przełączy się na wcześniejszy kanał. Ikony **d** oraz **(*)** zostaną zgaszone na wyświetlaczu.

Uwaga: Jeśli przy włączonej tej funkcji, na którymś z kanałów pojawi się sygnał, radio pozostanie na tym aktywnym kanale. Jeśli sygnał zaniknie, po 5 sekundach radio powróci do trybu naprzemiennego nasłuchu dual watch.

Jeśli w tym trybie zostanie naciśnięty przycisk **PTT (2)**, radio rozpocznie nadawanie na aktywnym kanale. Po zwolnieniu przycisku **PTT (2)**, radio przejdzie w tryb nasłuchu dual watch.

Kiedy zostanie przyciśnięty przycisk **SQ (4)**, w głośniku będzie słyszany szum, nawet jeśli nie ma sygnału.

W tym trybie wszystkie przyciski, za wyjątkiem **PTT (2)**, **SQ (4)** oraz **P (7)**, są nieaktywne i po ich naciśnięciu będzie słyszany sygnał.

10) WYBÓR KANAŁU : klawisze ▼/▲

- Naciśnij klawisz **▲ (8)** aby wybrać kanał w górę. *Patrz na stronie 22.*

11) MOC NADAWANIA



- Naciśnij **▲ (8)** przez trzy sekundy (lub dłużej), aby ustawić moc nadawania.

FM: L = 1W, H = 4W / **AM:** L = 1W , H = 3W

Każdorazowe dłuższe naciśnięcie przycisku oznacza przełączenie pomiędzy niską i wyższą mocą nadawania; wybrany poziom mocy jest sygnalizowany za pomocą symbolu **H** - wysoki, **L** - niski.

12) SYGNAŁ ROGER BEEP

Funkcja jest przydatna do sygnalizacji partnerowi, z którym nawiązałeś łączność, zakończenia nadawania **TX** (po zwolnieniu przycisku **PTT**). Radiotelefon wygenerowanym sygnałem dźwiękowym po zwolnieniu przycisku **PTT** potwierdzi, że zakończyłeś swoją transmisję.

- Naciśnij przyciski **F (3)** + **▲ (8)**, aby włączyć funkcję sygnalizacji dźwiękowej po zakończeniu nadawania **ROGER BEEP**. Stan ten sygnalizowany jest na wyświetlaczu ikoną .
- Naciśnij przyciski **F (3)** + **▲ (8)**, aby wyłączyć tę funkcję; na wyświetlaczu ikona  zostanie zgaszona.

13) FUNKCJA MONITOR

Funkcja ta jest wykorzystywana do ustawienia poziomu głośności.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **SQ (4)**, aby wyłączyć funkcję Squelch (blokada szumów) - w głośniku usłyszysz szum.
- Ustaw odpowiednią głośność za pomocą pokrętła głośności.
- Funkcja **Monitor** zostanie włączona z chwilą kiedy zwolnisz przycisk **SQ (4)**.

14) FUNKCJA ANL


Naciśnij i zwolnij **SQ (4)**, aby naprzemiennie zmieniać **ANL** on - wł / off - wył. Po ustawieniu **ANL** na on - wł na wyświetlaczu pokazane zostanie **RL**.

Uwaga: Ta funkcja możliwa jest wyłącznie w trybie AM.





15) ODBIERANIE I NADAWANIE

15.1 Tryb nadawania

- Naciśnij przycisk **PTT (2)**, aby rozpocząć nadawanie. Wskaźnik LED zapali się na czerwono, a na wyświetlaczu pojawi się ikona . Jedna kreska w słupku = 0,5 - 1 W = niewielka moc
Dwie kreski w słupku = 2 - 3 W = duża moc AM
Cztery kreski w słupku = > 4 W = duża moc FM

15.2 Tryb odbierania

W trybie odbierania dioda LED zapala się na czerwono. W głośniku możesz słyszeć odbierany sygnał. Na wyświetlaczu zapalane zostaną ikony  oraz .

16) USTAWIENIA MENU

16.1 Poziom blokady szumów (SQUELCH)

Radio ma możliwość ustawiania blokady szumów SQUELCH na różnych poziomach. Wybrany i ustawiony poziom obowiązuje dla wszystkich zaprogramowanych kanałów. Poziomy można ustawić w zakresie: 0 (0F) ~ 6

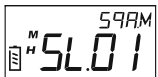
Uwaga: Squelch nie wpływa ani na głośność dźwięku ani na moc nadawania, ale pozwala znacznie polepszyć komfort odsłuchu. Dlatego zaleca się precyzyjne wyregulowanie SQUELCH, ponieważ ustawienie w pozycji maximum spowoduje przepuszczanie tylko silnych sygnałów.

Wybór poziomu



> Rozpoczęcie nastawienia poziomu blokady

- Naciśnij przyciski **F (3)** + **▼ (5)**, aby wejść w **MENU** i ustawić poziom **Squelch**.



> Na wyświetlaczu pojawia się **SL 01**, ikona **59** miga.

- Naciśnij przycisk **▼ (5)** lub **▼ (8)**, aby wybrać poziom blokady szumów przy braku sygnału nadawczego w przedziale od 0 (0F) do 06.
- Naciśnij przycisk **F (3)**, aby zapisać ustawienie Poziom **Squelch** i przejść do trybu ustawień **Oszczędzanie akumulatora**.
- Naciśnij dowolny przycisk za wyjątkiem **▼ (5)** lub **▲ (8)**, aby wyjść z **MENU**

16.2 Oszczędzanie akumulatora



> Rozpoczęcie nastawienia

- Naciśnij przyciski **F (3)** + **▼ (5)**, aby wejść do **MENU** (ustawienia poziomu **Squelch**).
- Naciśnij przycisk **F (3)** **jeden raz**, aby ustawić Tryb **Oszczędzania Energii**.



> Na wyświetlaczu pokazane są PS 01 i ikona

- Naciśnij przycisk **▼ (5)** lub **▲ (8)**, aby wybrać poziom oszczędzania energii 1, 2, 3 lub 0 (0 = tryb wyłączony).
- Naciśnij **F (3)**, aby zapisać ustawiony tryb oszczędzania energii i przejść do trybu nastawy **Sygnalu dźwiękowego**.
- Naciśnij dowolny przycisk za wyjątkiem **▼ (5)** lub **▲ (8)**, aby wyjść z **MENU**

16.3 Sygnał dźwiękowy

- Naciśnij przyciski **F (3)** + **▼ (5)**, aby wejść do **MENU** (ustawienia poziomu **Squelch**).
- Naciśnij przycisk **F (3)** **dwa razy**, aby przejść do nastawy **Sygnalu dźwiękowego**.
- Naciśnij przycisk **▼ (5)** lub **▲ (8)**, aby ustawić Sygnał Dźwiękowy (**Beep Tone**) na „on - wł” lub „off - wył”. Przy ustawieniu „on - wł” każde naciśnięcie dowolnego przycisku, za wyjątkiem **PTT (2)** i **SQ (4)**, sygnalizowane jest dźwiękowo.
- Naciśnij **F (3)**, aby zapisać ustawienie sygnalizacji dźwiękowej i przejść do ustawiania trybu blokady szumów **Squelch**.
- Naciśnij dowolny przycisk za wyjątkiem **▼ (5)** lub **▲ (8)**, aby przejść do normalnego trybu operacyjnego.

Uwaga: Jeśli w trybie nastawy menu, w ciągu 10 sekund żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty, radio przejdzie do normalnego trybu operacyjnego bez zapamiętania ewentualnych dokonanych wcześniej ustawień.

17) WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Wskaźnik pokazuje stan naładowania akumulatora. Kiedy akumulator jest rozładowany, na wyświetlaczu pokazana zostanie ikona, a czerwona dioda LED zaczyna migać.

Uwaga: jeśli została ustawiona sygnalizacja dźwiękowa - Beep Tone, co 10 sekund będzie słyszalny sygnał sygnalizujący niski stan naładowania.

18) ZEGAR PRZEKROCZENIA CZASU NADAWANIA (Time Out)

Funkcja ta służy do ograniczenia czasu transmisji przy wciśniętym przycisku **PTT (2)**, funkcja ta spowoduje przerwanie transmisji po upływie określonego czasu i w takim przypadku musisz zwolnić przycisk **PTT (2)**, jeśli chcesz ponownie nadawać.

19) FUNKCJA ZEROWANIA RESET

Funkcja ta służy do zerowania radia w celu przywrócenia ustawień fabrycznych.

- Naciśnij i przytrzymaj przyciski **▼ (5)** lub **AM/FM (6)**, następnie włącz zasilanie radia, aby przywrócić ustawienia domyślne.

20) F - WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI

(konfiguracja EC, EU, In, U, PL, d)

Zakresy częstotliwości służą do wyboru pasma w zależności od kraju przeznaczenia. Nie wolno stosować innych częstotliwości. W niektórych krajach wymagana jest licencja użytkownika. *Patrz tabela na stronie 38.*

Sposób postępowania: wyłącz odbiornik CB radia.

- Naciśnij przycisk **F (3)** w czasie kiedy radio jest załączone. Na wyświetlaczu miga litera odpowiadająca aktualnemu ustawieniu.
- Aby zmienić aktualną konfigurację i wybrać właściwe ustawienie dla danego kraju, użyj przycisków **▼ (5)** lub **▲ (8)**. Następnie ponownie naciśnij **F (3)**.
- Wybrane ustawienie zostanie potwierdzone poprzez ciągłe wyświetlenie litery odpowiadającej wybranym krajom. Ustawiona konfiguracja zostanie uaktywniona po wyłączeniu radia i jego ponownym załączeniu.

Patrz tabela konfiguracyjna z częstotliwościami podana na stronach 35 ~ 37.

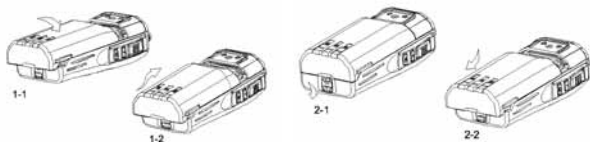
21) ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE Akumulatora / Adaptera

Uwaga: Ponieważ akumulator jest dostarczany w stanie nie naładowanym, przed pierwszym użyciem CB radia musisz go naładować.

Mocowanie (patrz rysunek 1)

1-1: Ustaw akumulator w taki sposób, aby cztery wyżłobienia w okolicy krawędzi akumulatora odpowiadały wypustkom prowadnicy radia.

1-2: Wsuń akumulator wzdłuż tylnej części radia aż zaskoczy zatrzask mocowania akumulatora, co sygnalizowane jest charakterystycznym kliknięciem.



Zdejmowanie (patrz rysunek 2)

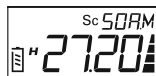
2-1: Aby usunąć akumulator, naciśnij zatrzask mocowania znajdujący się od spodu.

2-2: Wysuń akumulator z mocowania radioodbiornika.

22) WYŚWIETLACZ CZĘSTOTLIWOŚCI

Wyświetlanie częstotliwości można włączyć i wyłączyć

W trybie oczekiwania, naciśnij **F (3)**, aby wyświetlić częstotliwość kanału.



F) CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

1) Specyfikacja ogólna

- Kanały : 40
- Tryby modulacji : AM / FM
- Zakres częstotliwości : od 26,965 MHz do 27,405 MHz
- Impedancja anteny : 50 ohm
- Zasilanie : 13,2 V (Randy II M) / 7,4 V (Randy II P)
- Wymiary (w mm) : 54 (szerokość) x 35 (głębokość) x 120 (wysokość) bez wyposażenia
- Waga : 319 g z wyposażeniem (Randy II M)
357 g z wyposażeniem (Randy II P)
- Dostarczone wyposażenie : Adapter ze złączką antenową i wtyczką do gniazdka zapalniczki samochodowej (Randy II M) Akumulator, antena i ładowarka (Randy II P)
- Filtr : ANL (automatyczny ogranicznik szumu)

2) Nadajnik

- Tolerancja częstotliwości : +/- 200 Hz
- Moc : 1 ~ 3 W AM / 1 ~ 4 W FM
- Emisja zakłóceń interferencyjnych : nie więcej niż 4 nW (-54 dBm)
- Częstotliwość odpowiedzi : 300 Hz do 2,5 kHz
- Moc zakłócania sąsiedniego kanału : nie więcej niż 20 μ W
- Czulość mikrofonu : 7 mV
- Prąd : 1,8 A (przy modulacji, moc podwyższona Hi)
- Zniekształcenie sygnału zmodulowanego : 2 %

3) Odbiornik

- Maks. czulość przy 20 dB SINAD dBm : AM: 0,5 μ V - 113 dBm / FM: 0,3 μ V - 116
- Częstotliwość odpowiedzi : 300 Hz do 2,5 kHz
- Selektowność międzykanałowa : 60 dB
- Maksymalna moc wyjściowa audio : 1 W
- Czulość blokady szumów squelch : min. 0,2 μ V - 120 dBm
maks. 1mW - 47 dBm
- Głośnik wewnętrzny : 8 Ω , 1 W

G) PODSTAWOWE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZYWANIA

1) TWOJE CB RADIO NIE NADAJE LUB NADAWANIE JEST W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI

- Sprawdź poprawność podłączenia anteny.
- Sprawdź czy funkcja SWR jest właściwie ustawiona (tylko w wersji samochodowej RANDY II M).
- Sprawdź czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa i zgodna z danymi podanymi w tabeli na *stronie 38*.

2) **CB RADIO NIE ODBIERA LUB ODBIÓR JEST BARDZO ZŁY JAKOŚCI**

- Sprawdź czy poziom blokady szumów SQUELCH jest właściwie ustawiony.
- Sprawdź czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa i zgodna z danymi podanymi w tabeli na *stronie 38*.
- Sprawdź czy poziom głośności jest prawidłowo ustawiony.
- Sprawdź poprawność podłączenia anteny.
- Sprawdź czy funkcja SWR jest właściwie ustawiona (tylko w wersji samochodowej RANDY II M).
- Upewnij się, że używasz tego samego trybu modulacji co twój rozmówca.

3) **CB RADIO NIE PODŚWIETLA SIĘ**

- Sprawdź akumulator lub zasilanie.
- Sprawdź podłączenia.
- Sprawdź bezpiecznik (tylko w wersji samochodowej RANDY II M).

H) **SPOSÓB NADAWANIA I ODBIERANIA KOMUNIKATÓW GŁOSOWYCH**

Po zaznajomieniu się z Instrukcją obsługi CB radia, sprawdź czy urządzenie jest przygotowane do pracy (np. sprawdź czy jest podłączona antena).

Wybierz swój kanał (np. 19)

Ustaw tryb modulacji (AM/FM), który musi być zgodny z ustawieniem u twojego rozmówcy.

Naciśnij przycisk **PTT (2)** służący do przełączania na nadawanie i przekaż wiadomość, co pozwoli ci sprawdzić czystość i moc twojego sygnału. Zwolnij przycisk i odczekaj na odpowiedź.

Jeśli wykorzystujesz kanał wywoławczy (28) i ustanowiłeś połączenie z jakimś rozmówcą, przyjętą praktyką jest zmiana kanału na inny dostępny, aby nie blokować kanału wywoławczego.

I) **TERMINOLOGIA**

Poniżej zebrano najczęściej używane określenia związane z CB radio.

Pamiętaj, aby w nagłych sytuacjach [stanach zagrożenia] komunikować się w sposób możliwie jasny.

MIĘDZYNARODOWY ALFABET FONETYCZNY

A	Alpha	H	Hotel	O	Oscar	V	Victor
B	Bravo	I	India	P	Papa	W	Whiskey
C	Charlie	J	Juliett	Q	Quebec	X	X-ray
D	Delta	K	Kilo	R	Romeo	Y	Yankee
E	Echo	L	Lima	S	Sierra	Z	Zulu
F	Foxtrott	M	Mike	T	Tango		
G	Golf	N	November	U	Uniform		

TERMINOLOGIA TECHNICZNA

AM	Modulacja amplitudy
CB	Pasma obywatelskie (citizen band)
CH	Kanał
DX	Łączność na bardzo dużą odległość
DW	DW (dual watch) - funkcja CB Radia pozwalająca na nasłuchiwanie dwóch kanałów na przemian. Jeśli na któryś z kanałów pojawi się sygnał to radio pozostanie na tym kanale
FM	Modulacja częstotliwości
GMT	Czas uniwersalny Greenwich
HF	Wysoka częstotliwość
LF	Niska częstotliwość
LSB	Wstęga dolna SSB
RX	Odbiornik
SSB	Modulacja amplitudowa jednowstęgowa
SWR	Współczynnik fali stojącej
SWL	Nasłuch na falach krótkich
SW	Fale krótkie
TX	Nadajnik CB
UHF	Częstotliwość ultra wysoka
USB	Wstęga górna (przy modulacji amplitudowej jednowstęgowej)
VHF	Bardzo wysoka częstotliwości

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 - 34540 Balaruc - Francja, deklarujemy, na własną odpowiedzialność, że radiotelefon CB,

Marka: **PRESIDENT**

Model: **RANDY II**

jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy 1999/5/CE (Artykuł 3) dostosowanej do prawa międzynarodowego oraz poniższych Norm Europejskich:

EN 300 433-1.V1.3.1 (2011-07)

EN 300 433-2.V1.3.1 (2011-07)

EN 301 489-1.V1.9.2 (2011-09)

EN 301 489-13.V1.2.1 (2002-08)

EN 60950-1 (2006)

spełnia normy Dyrektywy RoHS2: 2011/65/EU (2011/06/08)

Balaruc, 3 stycznia 2013



Jean-Gilbert MULLER
Dyrektor Generalny

ZOBOWIĄZANIA GWARANTA

1. PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie, ul. Jagiellońska 67/71 (zwany - Gwarantem) zapewnia najwyższą jakość i sprawne działanie swojego sprzętu nabytego w handlu detalicznym lub w każdym innym punkcie dystrybucyjnym posiadającym autoryzację PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o.
2. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
3. Gwarancji udziela się na okres 5 lat (60 miesięcy) od daty sprzedaży sprzętu, potwierdzonej na niniejszej umowie gwarancyjnej podpisem oraz wyraźnym oznaczeniem osoby sprzedającej, jak i podmiotu, który dokonał sprzedaży (np. pieczęć punktu sprzedaży oraz pieczęć imienna).
4. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego sprzętu pod adres firmy dokonującej sprzedaży. W przypadku konieczności usunięcia wady przez PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. lub GROUPE PRESIDENT we Francji, okres ten może być wydłużony maksymalnie o dodatkowe 45 dni roboczych.
5. W okresie gwarancyjnym uszkodzony sprzęt zostanie bezpłatnie naprawiony, lub w przypadku trzykrotnej naprawy tego samego podzespołu - wymieniony przez Gwaranta na taki sam, wolny od wad. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do wyboru innego sprzętu o podobnych walorach i specyfikacji. Ewentualna różnica pieniężna zostanie uregulowana przez Gwaranta, bądź przez reklamującego, w zależności od kosztu wybranego przez reklamującego przedmiotu w porównaniu do ceny reklamowanego urządzenia.
6. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków Gwarant dostarczył uprawnionemu zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonał istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo, od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu rzeczy naprawionej. Jeżeli PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. wymienił jedynie część podzespołów, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionych, których gwarancja biegnie na nowo.

Czynności związane z uruchomieniem gwarancji

7. Naprawy gwarancyjnej dokonuje punkt sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Dotyczy to również sprzedaży na odległość (internet, telefon) oraz poza lokalem (sprzedaż bezpośrednia). W większości wypadków autoryzowany sprzedawca jest w stanie zrealizować wszelkie usługi gwarancyjne w swoim oddziale, co

dotatkowo wpływa na szybkość i wygodę procedury gwarancyjnej. PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie zapewnia serwis gwarancyjny w przypadku, gdy autoryzowany sprzedawca zaprzestał działalności lub kontakt z nim jest znacznie utrudniony bądź, jeżeli sprzedawca uzna, że jest to konieczne. W ostatnim przypadku następuje to za jego pośrednictwem.

8. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć produkt do punktu sprzedaży wraz z ważną kartą gwarancyjną (pkt. 3), dowodem zakupu (faktura, paragon) oraz z podaniem numeru fabrycznego radia, znajdującego się na opakowaniu oraz na tablicy znamionowej radia (nie dotyczy innych produktów). Po wykonaniu naprawy produkt zostanie odesłany reklamującemu na koszt Gwaranta.
9. Reklamujący powinien dostarczyć produkt odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu. Reklamujący odpowiada za zaginięcie towaru w czasie do dostarczenia do punktu sprzedaży. Punkt sprzedaży lub Gwarant zobowiązują się dostarczyć naprawiony sprzęt do reklamującego i odpowiadają za zaginięcie w czasie transportu.

Utrata uprawnień z tytułu gwarancji

10. Niniejsza gwarancja obejmuje usterki sprzętu wynikłe w trakcie poprawnej eksploatacji lub spowodowane defektami produkcyjnymi i nie stosuje się do systemów mocowania CB-Radia, materiałów eksploatacyjnych lub innego wyposażenia dodatkowego.
11. Gwarancja nie obejmuje wad wynikłych na skutek:
 - a. Samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych, w tym usuwania plomb zabezpieczających oraz montażu i zestrzajania radia z anteną.
 - b. Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych lub celowego uszkodzenia sprzętu, w szczególności poprzez spalenie stopnia końcowego wysokiej częstotliwości wskutek nieprofesjonalnego montażu czy zestrojenia z anteną.
 - c. Przechowywania i konserwacji oraz innych uszkodzeń powstałych z winy użytkownika.
 - d. Obniżanie się jakości produktu spowodowane naturalnym procesem zużycia np. ścieranie się zewnętrznej powłoki produktu, zarysowanie, pęknięcia itp.
 - e. Uszkodzeń powstałych w wyniku nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji, a także użytkowania sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
12. W przypadku utraty uprawnień z niniejszej umowy naprawa będzie dokonywana odpłatnie za zgodą Reklamującego.

13. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów zakupionych na terenie RP tylko od Gwaranta, który jest wyłącznym importerem, oraz za pośrednictwem jego sieci dystrybucyjnej. Nie dotyczy ona towarów zakupionych na innych obszarach celnych. W przypadku stwierdzenia, że towar narusza przepisy prawa (w szczególności gdy okaże się, że jest towarem podrobionym) podlega on zatrzymaniu i przekazaniu odnośnym organom.

Data zakupu:

Typ: radio CB RANDY II M* / radio CB RANDY II P*

Nr seryjny:

**Niepotrzebne skreślić*



**BEZ PIECZĄTKI SPRZEDAWCY
GWARANCJA JEST NIEWAŻNA!**

FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)

Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość	Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

FREQUENCY TABLE for U (ENG)
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)

Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość	Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

FREQUENCY TABLE for d
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d

Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość	Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

FREQUENCY TABLE for d
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d

Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość	Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

FREQUENCY TABLE for PL
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL

Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość	Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

FREQUENCY TABLE for In
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In

Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość	Channel/Kanał	Frequency/Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

NORMS-F • NORMS-F • NORMS-F • NORMS-F

Nº	Configuration Code	FM Channel	AM Channel	Country
1	<i>EU</i>	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE
2	<i>PL</i>	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL
3	<i>d</i>	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	DE
4	<i>EC</i>	40 Ch (4W)	-	AT, CZ, HU, MT, SI, SK
5	<i>U</i>	CEPT 40 Ch (4W) + ENG 40 Ch (4W)	-	GB
6	<i>In</i>	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

Note: In **U** configuration, press shortly the **AM/FM** switch (6) to alternate between the frequency band **CEPT** ("FM" is displayed) and **ENG** ("AM" is displayed). See tables at page 35.

Zakres częstotliwości i moc nadajnika twojego radioodbiornika musi odpowiadać konfiguracji zatwierdzonej dla kraju, w którym radioodbiornik CB jest używany

Uwaga: W konfiguracji **U**: aby wybrać pomiędzy częstotliwością **CEPT** („FM”) lub **ENG** („AM”) naciśnij krótko przycisk **AM/FM** (6). *Patrz tabela na str 35.*

Contries in which there are particular restrictions (licence¹ / Register²)
Kraje w których obowiązują szczególne ograniczenia (licencja¹ / rejestracja²)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB
Licence ¹	!			!									!
Register ²										!			
AM	!												!
BLU / SSB	!												!

Please see updated table on website www.president-electronics.com, page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Prosimy sprawdzić zaktualizowaną tabelę na stronie internetowej www.president-electronics.com, zakładka „CB radia”, „President Radio CB and Europe”
http://www.president.com.pl/do_pobrania,836337,1.html

GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
!				!				!								
												!				
	!							!								!
	!							!								!

Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

CE 1313 !

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE - Route de Sète - BP 100
34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



1325/01-13